

Vorteile statt Vorurteile. Die Chance Mehrsprachigkeit!

Vortrag von Grietje Kammler M.A.,
Leiterin des Plattdüütskbüros der Ostfriesischen Landschaft

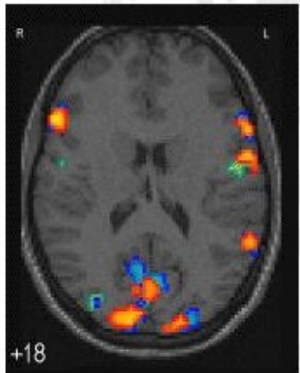
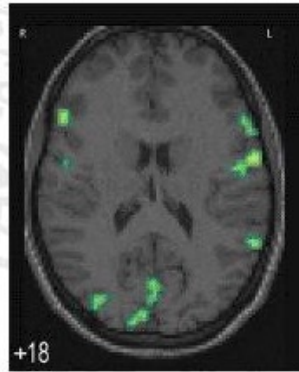
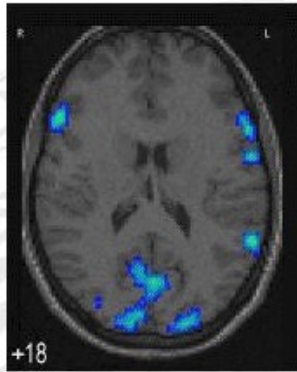
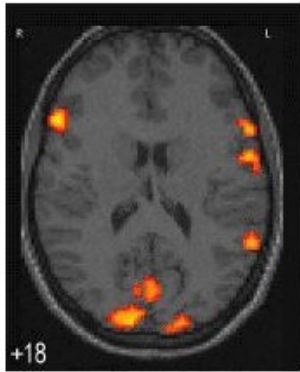
Ostfriesland und das Saterland als Modellregion für frühe Mehrsprachigkeit

2012 - 2019

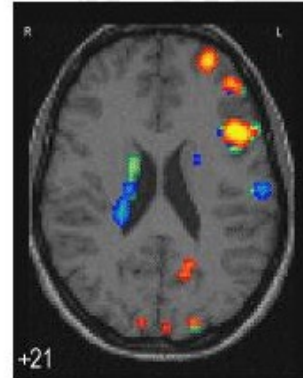
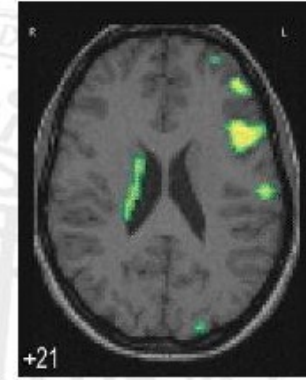
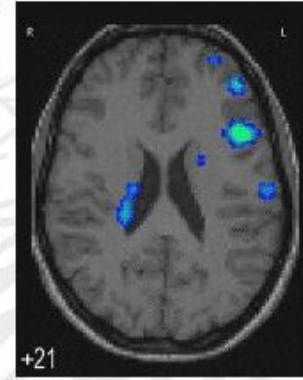
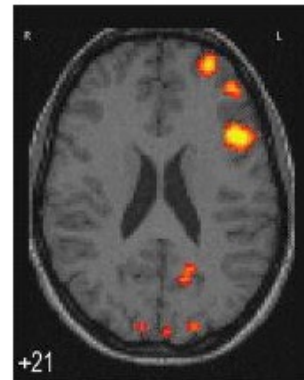
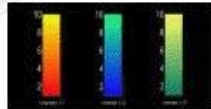


Die Lehrkräfte der
Modellregion mit
Manfred Kück von den
Regionalen
Landesämtern für
Schulen und Bildung
(a. d. Bank v. l.), dem
ehemaligen Präsidenten
der Ostfriesischen
Landschaft, Helmut
Collmann, Cornelia Nath,
Leiterin des
Plattdüütskbüros der
Ostfriesischen Landschaft
bis Juni 2014,
und Herma Knabe,
Projektkoordinatorin

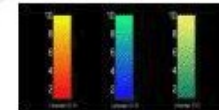
Grundschule Constantia in Emden
Grundschule Moordorf
Grundschule Scharrel
Grundschule Simonswolde
Grundschule Strücklingen
Grundschule Upgant-Schott
Grundschule Wallinghausen
Grundschule Wiesmoor-Mitte
Grundschule Wymeer



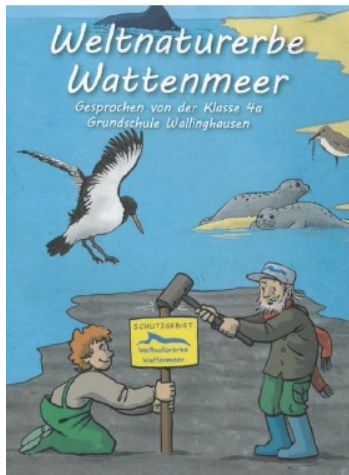
Später Mehrsprachiger:
 Einzelne Aktivierungen in Broca überlappen sich nur teilweise.
 Bedeutet dies, dass Späte Mehrsprachige für jede Sprache ein neues neuronales Netzwerk aufbauen?



Früher Mehrsprachiger:
 Starke Überlappung der Aktivierung in Broca bei allen 3 Sprachen.
 Bedeutet dies, dass Frühe Mehrsprachige ein sprachverarbeitendes neuronales Netzwerk aufgebaut haben, das mehrere, auch spät gelernte Sprachen integrieren kann?



Zur Verfügung gestellt wurden diese Folien von Prof. R. Franceschini, Freie Universität Bozen. Hervorgegangen sind sie aus dem Programm „Neurolinguistische Korrelate der Mehrsprachigkeit im natürlich mehrsprachigen Umfeld der Region Brasiliens“, das 2002 – 2004 vom Innovationsfonds der Universität Basel finanziert wurde.



Karl Kunterbunt an der Grundschule Moordorf

Von links oben: Ausstattung des lyrischen Pfades im Wald von Wallinghausen mit selbstverfassten plattdeutschen Elfchen, mehrsprachige Schullieder durch externe Musiker, Vergabe der Auszeichnung „Mehrsprachig Grundschool“, Synchronisation eines Imagefilms für das Wattenmeer, „Extra“-Materialien für die Schulen durch die Ostfriesische Landschaft, plattdeutsche Sprachbegegnungen





Eine starke Truppe setzt sich gemeinsam für den Erhalt der saterfriesischen Sprache als einzigartigem Kulturgut ein. Foto: Hellmann

„Visionen nicht zu hoch hängen“

Modell für frühe Mehrsprachigkeit im Saterland vorgestellt

Ramsloh (In) – Im August dieses Jahres ist der Startschuss für das Modellprojekt „Das Saterland als Modellregion für frühe Mehrsprachigkeit“ gefallen. In dieser Woche

erwiesen sei, dass das menschliche Gehirn mehrere Sprachen gleichzeitig lernen könne. Über 70 Prozent der Weltbevölkerung benutze tagtäglich

Um Saterfriesisch als zweite Umgangssprache in den Kindergärten und als zweite Unterrichtssprache in den Grundschulen zu etablieren, erfordere Lehrer und Erzieh



Unterstützung für Plattdeutsch im Unterricht (von links): Regierungsschuldirektor Manfred Kück, die Leiterin des Plattdüttsbüros bei der Ostfriesischen Landschaft Cornelia Nath, Landschaftspräsident Helmut Collmann und Projektkoordinatorin Herma Knabe. Foto: Jürgens

Das Plattdeutsche kann eine Alternative zu Englisch sein

Regionalsprache sind an Schulen auf dem Vormarsch. Aurich. Auf Initiative der Ostfriesischen Landschaft ist an einigen Schulen in Ostfriesland im Saterland plattdeutscher Unterricht eingeführt worden. Unterstützung dafür kommt vom niedersächsischen

Dieses spiegelt sich lange auch in der Personalstruktur der Landesschulbehörde wieder. Bis Ende 2011 kümmerten sich dort nur etwa 25 bis 30 Leute um das Thema Regionalsprachen. Seit Anfang 2012 ist diese Zahl nach Aussage von Kück um das Zehnfache aufgestockt worden. Grundlätze ist der vom

Plattdeutsch ist also kein eigenständiges Fach, sondern übliche vom Lehrplan vorgeschriebene Lerninhalte werden auf Plattdeutsch vermittelt. Fachleute nennen das „Immersionunterricht“. In Deutschland fand dieses Prinzip bisher hauptsächlich beim frühkindlichen Erlernen der

nen, ob alle Kinder ihre Aufgaben verstanden haben.“ Zu den Inhalten der Qualifizierungskurse gehören neben Methodik unter anderem auch Themen wie die Beurteilung der sprachlichen Entwicklung der Kinder oder interkulturelles Lernen. Nach Ansicht von Land-

Grundschüler lernen bald Mathe auf Platt

BILDUNG In Upgant-Schott soll es im neuen Schuljahr für Erstklässler zweisprachigen Unterricht geben

„In dem Projekt geht es um mehr als um Brauch- und Kultursprache“, sagte Cornelia Nath vom Plattdüttsbüro der Ostfriesischen Landschaft.

VON TATJANA GETTKOWSKI

JPGANT-SCHOTT - Mathe und Sachunterricht, Kunst und Musik, Religion und Sport - Erstklässler der Grundschule Upgant-Schott sollen ab dem neuen Schuljahr in diesen Fächern zweisprachig unterrichtet werden: auf Hochdeutsch und auf Platt. Die Grundschule ist eine von vier Modellschulen in Ostfriesland, die am Bildungsprojekt für zweisprachigen Unterricht teilnehmen.

Das Projekt läuft fünf Jahre, damit Klassenlehrer in allen Grundschuljahren zweisprachig unterrichten können. Cornelia Nath vom Plattdüttsbüro der



DIENSTAG, DEN 24. MAI 2016

OSTFRIESLAND



Die Gruppe der Grundschule Strücklingen stellte auf der Bühne im Neuen Theater Emden Szenen aus „Der Regenbogenfisch“ dar. BILD: ZW

„Satersk! Platt!“ – Sei können dat!

BILDUNG Show von Schülern aus Ostfriesland und Cloppenburg in Emden

Sie zeigten bei der Show, was sie bei einem von der Ostfriesischen Landschaft und dem Land initiierten Projekt zum Thema Mehrsprachigkeit gelernt haben.

VON WERNER ZWARTE

EMDEN - Wer weiß schon, für was „Käsekellen“ steht? Das ist saterfriesisch und heißt „Zahnschmerzen“. Dass das Saterfriesische aus dem Saterland sich erheblich vom



Kinder von der Grundschule Upgant-Schott bei ihrer Präsentation von Mozarts Türkischem Hochzeitsmarsch.

hörde war erfreut, dass Kulturministerium die Sprachprojekt um zwei Jahre verlängert hatte. Wer sich Programm anschaut, dürfte diese Freude teilen. Wie Grundschüler aus Upgant-Schott Mozarts Lebens und dessen „Rondo alla caca“ präsentierten, hätte den Unterhaltungswert. Witz, Theaterstücken, alten Gedichten und Gesäßen bewunderten die noch jungen Menschen von Grundschulen Simonswo Strücklingen und Emden Constantius-Schule mit ihrem Plattdeutsch und einem

16. Juni 2012 Ostfriesische Nachrichten

SÜDBROOKMERLAND

Kinder profitieren von früher Mehrsprachigkeit

Die Grundschule Moordorf hat sich die Förderung der plattdeutschen Sprache auf die Fahnen geschrieben

Moordorf. Plattdüttsk sin- und spölen ... Das war als Motto eines spannenden Schulvormittages in der Klasse 2c der Grundschule Moordorf. Gitta und Udo Franken (bekannt als „Dreeblatt“) aus Südbrookmerland hatten ein Stoffraben „Kull“ mitgebracht. Mit seiner Unterstützung wurden die Kinder mit verschiedenen Spielen an die plattdeutsche Sprache herangeführt. Alle Kinder machten begeistert mit und hatten viel Spaß mit Platt“. Klassenlehrerin Hannelore Swyter ist auch die Plattdeutsch-Beauftragte der Schule. Seit diesem Schuljahr ist ihre Klasse eine „Plattdeutsch-Klasse“, in der ein Fach (Religion) auf Platt unterrichtet wird. Im nächsten Schuljahr kommt noch ein weiteres Fach hinzu. Weitere Plattdeutsch-Klassen sind in Planung, denn – so die kommissarische Schulleiterin Cordula Aulke: „Die Grundschule Moordorf hat sich die Förde-



Die Plattdeutsch-Klasse 2c der Grundschule Moordorf mit ihrer Klassenlehrerin Hannelore Swyter und Gitta und Udo Franken am Plattdüttsk. Foto: privat

Sonntag, den 9. September 2012 / Der Wecker Seite 10

Seelter Baidene sunt klouk

Die Ostfriesische Landschaft und das Niedersächsische Kultusministerium haben ein Modellprojekt zum Erlernen von Plattdeutsch und Saterfriesisch offiziell gestartet.

Von Christine Schneider-Berents

SATERLAND An der „Lilje Sikule Skedde!“ im Saterland gibt es seit Beginn des neuen Schuljahres eine zweite Saterfriesisch-Klasse – die 1a. Die 16 Erstklässler werden von ihrer Lehrerin Anne Wilkens auf Hochdeutsch und auf Seelterisch unterrichtet. Bereits seit zwei Jahren wird an der Schwarze-Grundschule, außer in Deutsch, Mathematik und Englisch, zweisprachig un-



Lehrerin Ingeborg Hammers und ihre Schüler singen ein Lied auf Saterfriesisch. Die Mädchen und Jungen sind in die dritte Klasse gekommen. Der zweisprachige Unterricht wird fortgesetzt. Bild: Schneider-Berents





Projekt-
ergebnisse

1. Keine Schwierigkeiten mit anderer Unterrichtssprache

1. Keine Schwierigkeiten mit anderer Unterrichtssprache
 2. Hohe Konzentration und Aufmerksamkeit
-

1. Keine Schwierigkeiten mit anderer Unterrichtssprache
 2. Hohe Konzentration und Aufmerksamkeit
 3. Sprachlich gewandter
-

1. Keine Schwierigkeiten mit anderer Unterrichtssprache
 2. Hohe Konzentration und Aufmerksamkeit
 3. Sprachlich gewandter
 4. Mutter- bzw. Erstsprache profitiert
-

1. Keine Schwierigkeiten mit anderer Unterrichtssprache
2. Hohe Konzentration und Aufmerksamkeit
3. Sprachlich gewandter
4. Mutter- bzw. Erstsprache profitiert
5. Analytisches Denken wird begünstigt, schnellere Auffassungsgabe

1. Keine Schwierigkeiten mit anderer Unterrichtssprache
 2. Hohe Konzentration und Aufmerksamkeit
 3. Sprachlich gewandter
 4. Mutter- bzw. Erstsprache profitiert
 5. Analytisches Denken wird begünstigt, schnellere Auffassungsgabe
 6. Integratives Moment
-

1. Keine Schwierigkeiten mit anderer Unterrichtssprache
2. Hohe Konzentration und Aufmerksamkeit
3. Sprachlich gewandter
4. Mutter- bzw. Erstsprache profitiert
5. Analytisches Denken wird begünstigt, schnellere Auffassungsgabe
6. Integratives Moment
7. Anderen Sprachen wird tolerant begegnet



Tür



Döör



door



Kreide



Kried



chalk



Spiegel



Spegel



mirror

1. Sprachen müssen „nur“ aktiviert werden –
kostenlose Ressource

1. Sprachen müssen „nur“ aktiviert werden –
kostenlose Ressource
 2. Sprache kann im Alltag erlebt werden
-

1. Sprachen müssen „nur“ aktiviert werden –
kostenlose Ressource
 2. Sprache kann im Alltag erlebt werden
 3. Heimat und Geborgenheit
-



1. Sprachen müssen „nur“ aktiviert werden –
kostenlose Ressource
 2. Sprache kann im Alltag erlebt werden
 3. Heimat und Geborgenheit
 4. Vorbereitung auf die Arbeitswelt
-



1. Offiziell anerkannte Ausbildung für Lehrkräfte

1. Offiziell anerkannte Ausbildung für Lehrkräfte
 2. Ausbildung durch Universität – Wertsteigerung,
Qualitätssicherung
-

1. Offiziell anerkannte Ausbildung für Lehrkräfte
 2. Ausbildung durch Universität – Wertsteigerung,
Qualitätssicherung
 3. Elternarbeit wird vereinfacht, fällt evtl. sogar weg
-

1. Offiziell anerkannte Ausbildung für Lehrkräfte
 2. Ausbildung durch Universität – Wertsteigerung,
Qualitätssicherung
 3. Elternarbeit wird vereinfacht, fällt evtl. sogar weg
 4. Offiziell anerkanntes Lehrmaterial
-

1. Offiziell anerkannte Ausbildung für Lehrkräfte
 2. Ausbildung durch Universität – Wertsteigerung, Qualitätssicherung
 3. Elternarbeit wird vereinfacht, fällt evtl. sogar weg
 4. Offiziell anerkanntes Lehrmaterial
 5. Fachunterricht „Niederdeutsch“ plus Immersion garantiert vollen Erfolg!
-

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Alle Projektberichte erhalten Sie kostenlos zum Download:
<https://platt.ostfriesischelandschaft.de/downloads/>

Den Imagefilm „Plattdeutsch in der Grundschule“ zur Modellregion finden Sie auf Youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=DrY9zZ3HSu8>